

## DE

### LED Zippie – Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes und muss sicher aufbewahrt werden. Sie enthält wichtige Hinweise zur Sicherheit, Montage und Entsorgung.
Mache dich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutze das Produkt ausschließlich für den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Produkt ist nur für den privaten Gebrauch vorgesehen und nicht zur Verwendung im gewerblichen Bereich. Die untenstehenden Sicherheitsanforderungen sind nur dann erfüllt, wenn das Gerät gemäß dieser Bedienungsanleitung ordnungsgemäß verwendet wird. Auch durch Alterung, Verschleiß u. Ä. kann das Leuchtvermögen allmählich nachlassen. Händige alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

#### Gerätebeschreibung

- a** Frontpanel
- b** Ladekabel

#### Packungsinhalt

- Frontpanel mit 19 LED- Lichtern
- Micro-USB Typ B (Ladekabel)
- Diese Bedienungsanleitung

Prüfe den Lieferumfang auf Vollständigkeit. Die oben genannten Teile müssen in der Verpackung enthalten sein. Solltest du feststellen, dass Teile fehlen, wende dich an den Kundenservice.

#### Symbolerläuterung

-  Allgemeine Sicherheits- und Warnhinweise

-  Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden

-  Lies diese Bedienungsanleitung

#### Sicherheitshinweise

 **Achtung!** Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Sicherheitshinweise und Anweisungen können Sachschaden, elektrischen Schlag, Brand, schwere Verletzungen und/ oder Lebensgefahr verursachen. Halte jegliches Verpackungsmaterial sowie verschluckbare Kleinteile von Kindern fern. Das Gerät ist kein Spielzeug! Schütze das Produkt vor Schmutz. Reinige das Produkt nur mit einem fusselfreien leicht feuchten Tuch und verwende keine aggressiven Reiniger. Die Reinigung darf nicht von Kindern durchgeführt werden. Tauche das Produkt nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Lasse keine Flüssigkeiten in das Produktinnere eintreten.
Achte

darauf den Akku nur in trockenem Zustand zu laden. Nimm das Produkt keinesfalls auseinander. Denn durch unsachgemäße Reparaturen können nicht unerhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Schau nicht direkt in das Licht. Benutze keine optischen Geräte, um in den Lichtstrahl zu schauen.
Betriebe das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung oder anderer Hitzequellen. Verwende das Licht nicht während des Ladens des Akkus. Überprüfe das Produkt regelmäßig auf Schäden. Die LEDs sind nicht austauschbar. Bei Ausfall einer LED oder Beschädigung, betreibe das Produkt nicht weiter und tausche das gesamte Produkt aus.
Betriebe das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen. Benutze das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
Versuche nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlasse jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal. Das Produkt dient der Verbesserung der Sichtbarkeit deines Kindes bei Dunkelheit und/ oder schlechten Sichtverhältnissen. Die Beleuchtung erfüllt nicht die von der StVZO vorgeschriebenen und bauartgenehmigten lichttechnischen Einrichtungen für den öffentlichen Straßenverkehr.

#### Sicherheitshinweise bei Akkumulatoren

 **Achtung!** Verwende nur geeignete Ladegeräte oder USB-Anschlüsse zum Aufladen. Verwende defekte Ladegeräte oder USB-Anschlüsse generell nicht mehr und repariere diese nicht selbstständig. Überlade oder tiefentlade das Produkt nicht. Vermeide Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen). Lade bei längerer Lagerung regelmäßig (mindestens vierteljährlich) nach. Verlege das Kabel bei dem Ladevorgang so, dass es keine Stolpergefahr darstellt.

#### Haftungsausschluss

Die in dieser Anleitung angegebenen Informationen, Daten und Hinweise waren zum Zeitpunkt der Drucklegung auf dem neuesten Stand. Die verwendeten Abbildungen sind Symbolgrafiken und müssen nicht der Realität entsprechen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche auf Änderung bereits gelieferter Produkte geltend gemacht werden. Technische Änderungen behalten wir uns vor. Änderungen, Irrtümer und Druckfehler begründen keinen Anspruch auf Schadensersatz. Die Angaben in dieser Anleitung beschreiben die Eigenschaften des Produktes, ohne diese zuzusichern. Es wird keine Haftung übernommen für Sachschäden und Verletzungen, die entstehen insbesondere durch:

- Missachtung der Bedienungsanleitung und/ oder Sicherheitshinweise
- eigenmächtige Veränderungen am Produkt
- Bedienungsfehler
- Aufladen mit fremden Kabeln
- unterlassene Wartungsaufgaben
- missbräuchliche, d.h. nicht der vorgesehenen Nutzung entsprechende, Verwendung des Zippies

#### Entsorgung

 **Hinweis** zum Umweltschutz: Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinie 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht in dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstellen zurückzugeben. Die Abgabe ist unentgeltlich. Alle Elektro- und Elektronikgeräte, die auf den europäischen Markt gebracht werden, müssen mit diesem Symbol gekennzeichnet werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne mit Balken weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer ordnungsgemäß entsorgt werden muss.Führe alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu. Sollte das Gerät samt Zubehörteilen entsorgt worden sein, führe diese Bedienungsanleitung der Altpapierverwertung zu. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten / Batterien leistest du einen wichtigen Beitrag, da wertvolle Metalle enthalten sind und so wiederverwendet werden können. Dadurch trägst du zum Schutz unserer Umwelt bei.

#### Inbetriebnahme

 Lies vor dem ersten Gebrauch diese Bedienungsanleitung zusammen mit Deinem Kind vollständig durch. Entferne alle Verpackungsmaterialien und kontrolliere das Gerät und Zubehör auf Beschädigungen. Das Produkt wird ungeladen ausgeliefert. Bitte lade das Produkt vor dem ersten Gebrauch vollständig auf. Das Laden darf nicht von Kindern unter 8 Jahren durchgeführt werden.

#### Ladevorgang

Schließe das mitgelieferte Mirco-USB Typ B Ladekabel am Micro-USB Anschluss des Akkus an. Schließe den freien Stecker des Micro-USB Typ B Ladekabels an einem geeignetem USB-Ladegerät (Schutzklasse II) an. Beachte hierzu die Bedienungsanleitung des verwendeten USB-Ladegeräts. Eine Status LED leuchtet während des Ladens durchgängig rot. Die Status LED erlischt, wenn der Akku vollständig geladen ist. Der Ladevorgang kann beendet werden. Bitte lade dein LED-Zippie nicht während der Nutzung am Schulranzen, sondern nur in demontiertem Zustand. Die Ladezeit beträgt ca. drei Stunden. Die Leuchtdauer beträgt nach vollständiger Ladung ca. 11 Stunden. Die tatsächliche Leuchtdauer variiert je nach Nutzung des Produkts und den Umgebungsbedingungen. Akkus haben eine begrenzte Lebensdauer:

#### Betrieb

Befestige dein LED Zippie mit Hilfe des Schiebers (2) an der Fronttasche Deines ergobag Schulranzens. Dabei greifen die Reißverschlusszähnnchen ineinander und verbinden beide Produkte miteinander.
Achte darauf, dass das Anschlusskabel nicht geknickt oder beschädigt wird. Betätigte anschließend den An/-

Ausknopf (1) auf der Außenseite. Wähle einen Betriebsmodus, in dem du den An-/ Ausknopf entsprechend oft betätigst. Wende beim Umgang mit dem Produkt und bei der Montage niemals Gewalt oder hohe Kräfte an.

| Tastendruck | Betriebsmodus LED's                                                     |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------|
| 1x          | leuchten dauerhaft                                                      |
| 2x          | blinken in kurzen Abständen                                             |
| 3x          | blinken in längeren Abständen                                           |
| 4x          | schalten sich aus (selbstständiges Ausschalten erfolgt nach 15 Minuten) |

#### Technische Daten

| Typenbezeichnung  | LED Zippie                                       |
|-------------------|--------------------------------------------------|
| Akkutyp           | Lithium Polymer Akkumulator (nicht austauschbar) |
| Leuchtmittel      | LED's (nicht austauschbar)                       |
| Kapazität         | 3,7 V / 800 mAh / 2.775 Wh                       |
| Anschlüsse        | Micro-USB Typ B                                  |
| Maße              | 19 cm × 15,5 cm                                  |
| Gewicht           | 50 g                                             |
| Wasserdichtigkeit | IPX4, vor leichtem Regen geschützt               |

## 中文

#### LED Zippie — 使用说明书

本使用说明书是本产品的一部分，必须妥善保管。它包含有<安全、组装及处置等重要信息。在使用产品之前，请熟悉所有使用和安全说明等内容。本产品的使用只用于其预期用途。本产品仅用于个人用途，不得用于商业用途。只有按照本使用说明正确使用该设备，才能满足以下安全要求。还因老化、磨损等原因，其亮度可能会逐渐减退。将产品交给第三方时，请移交所有文件。

#### 设备描述

- a** 前面板
- b** 充电电缆

#### 包装内容

- 装备 19 个 LED 指示灯的前面板
  - 微型-USB B款 (充电线)
  - 本使用说明书
- 请检查供货范围的完整性。包装内须包含上述部件。若发现部件丢失，请联系客户服务部。

#### 符号说明

-  一般安全说明和警告
-  该设备不得和生活垃圾品一起处置
-  请阅读本使用说明书

#### 安全须知

 **注意!**若不遵守下面列出的安全信息与说明，可能会导致财产损失、触电、火灾、严重伤害和/或死亡。确保所有包装材料并检查设备和附件是否损坏。产品交付时未充电。首次使用前请为本产品充满电。8 岁以下儿童不得进行充电。

**充电过程**

将随附的微型-USB B款充电线与电池上的微型-USB 接口连接。将微型-USB B款充电电缆线的空闲插头与合适的 USB 充电器 (保护等级 II) 连接。请参阅所用 USB 充电器的使用说明书。充电期间 LED 指示灯持续呈红色。当电池充满电时，LED 指示灯熄灭。可以终止充电过程。使用学生背包时，请勿为 LED Zippie 充电。只有在拆卸后方能为其充电。充电时间约为三个小时。充满电后，照明时长约为 11 小时。实际照明时长会因产品使用情况与环境条件等因素而异。电池的使用寿命有限。

应更换整个产品。切勿在技术数据中指定的性能限制之外使用本产品。切勿在禁止使用电子产品范围内使用本产品。切勿尝试自行维修或修理产品。任何维护工作均应通过对此负责的技术人员完成进行。本产品旨在提高你的幼童在黑暗中和/或能见度低下的能见度。照明不符合《道路交通安全法》(StVZO ) 规定和被认可型号的公共道路交通照明技术要求。

#### 蓄能器安全说明

 **注意!**仅须使用合适的充电器或 USB 接头进行充电。一般情况下，切勿再使用有故障的充电器或 USB 接头，也不得自行修理。切勿对产品过度充电或过度放电。避免在极端温度和极低气压 (如高海拔地区) 环境下存放、充电和使用。若长时间存放，应定期 (至少每季度) 进行充电。在充电过程中，保证充电线不会存在绊倒危险。

#### 免责声明

本说明中所提供的信息、数据和注意事项在印刷时均属最新内容。所使用的图像为符号图形，不必与现实相对应。不得根据本说明中的信息、插图和描述对已交付的产品提出更改要求。我们保留进行技术更改的权利。任何更改、错误和印刷错误均不能被作为索赔的损害理由。本说明中的信息对产品特性进行描述，但不对其提供保证。针对以下原因所造成的财产损失和人身伤害，我们不承担任何责任：

- 无视使用说明和/或安全说明
- 未经授权更改产品
- 使用错误
- 使用第三方缆线充电
- 被忽视的维护工作
- Zippies 使用不当，既不符合预期用途的使用

#### 处置

 **环境保护注意事项：**自欧盟 2012/19/EU《废弃电子电气设备指令》和 2006/66/EG《电池指令》实施为国家法律之日起，以下内容适用：电气电子设备以及电池和蓄电池不得与生活垃圾一起被处置。消费者在法律上有义务在使用寿命结束时,将电气电子设备和电池退回为此用途而设立的公共收集点或销售点。该处置为免费服务。所有进入欧洲市场的电气电子设备都必须标有此符号。垃圾桶上横叉符号表示该设备在其使用寿命结束时必须妥善处置。以环保方式处理所有包装材料。将该设备及其附件已被处置，请将本说明书交给废纸回收站。通过回收、材料回收或其他形式的回收旧设备/电池，你正在做出重要贡献，因为它们含有有价值金属，因此可以重复使用。通过这种方式，你可以为保护我们的环境做出贡献。

#### 运行

使用推送器(2) 将 LED Zippie 与 ergo-bag 学生背包的前袋连接。将拉链互锁并将两个产品连接。确保连接缆线无扭结或损坏。然后按下外侧的开/关按钮 (1)。选择一种操作模式并在这种模式下，你可以根据需要不断按下开/关按钮。在使用本产品和组装过程中，切勿强力或过度用力。

#### 按钮操作次数 运行模式

|     |                       |
|-----|-----------------------|
| 1 × | LED 指示灯持续照明           |
| 2 × | LED 指示灯短时间 隔闪烁        |
| 3 × | LED 指示灯较长时间 隔闪烁       |
| 4 × | LED 指示灯关闭 (15 分钟后自动关闭 |

#### 技术规格

| 类型名称 | LED Zippie              |
|------|-------------------------|
| 电池类型 | 锂聚合物电池 (不可互换)           |
| 光源   | LED (不可互换)              |
| 容量   | 3,7 伏/800 毫安时/ 2,775 瓦时 |
| 连接   | 微型 USB B 款              |
| 尺寸   | 19 厘米 × 15,5 厘米         |
| 重量   | 50 克                    |
| 防水等级 | IPX4, 防小雨               |

## DA

### LED Zippie – Betjeningsvejledning

Betjeningsvejledningen udgør en bestanddel af dette produkt og skal opbevares sikkert. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, montering og bortscaffelse. Gør dig fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger før du benytter produktet. Produktet må udelukkende bruges til det dertil beregnede formål. Dette produkt er kun beregnet til privat brug og ikke til erhvervsmæssig anvendelse. De nedenstående sikkerhedskrav kan kun opfyldes, hvis apparatet anvendes korrekt i henhold til denne betjeningsvejledning. Lysstyrken kan også falde gradvist på grund af ældning, slid og lign. Udlever al dokumentation ved overdragelse af produktet til tredjepart.

#### Beskrivelse af apparatet

- a** Frontpanel
- b** Opladningskabel

#### Indhold i emballagen

- Frontpanel med 19 LED-lys
- Micro-USB type B (opladningskabel)
- Denne betjeningsvejledning

Kontrollér leveringsomfanget for fuldstændighed. De ovennævnte dele skal være indeholdt i emballagen. Skulle du konstatere at der mangler dele, skal du henvende dig til kundeservice.

#### Forklaring af symboler

-  Generelle sikkerhedsanvisninger og advarsler
-  Apparatet må ikke bortscaffes med husholdningsaffaldet
-  Læs denne betjeningsvejledning

#### Sikkerhedsanvisninger

 **Pas på!** Fejl ved overholdelsen af de nedenfor angivne sikkerhedsanvisninger og

instruktioner kan forårsage materielle skader, elektrisk stød, brand, alvorlige kvæstelser og/eller livsfare. Hold enhver form for emballagemateriale samt smådele, der kan indtages, på afstand af børn. Apparatet er ikke et legetøj! Beskyt apparatet mod snavs. Rengør udelukkende apparatet med en fugtfrt, let fugtet klud og anvend ikke aggressive rengøringsmidler. Rengøringen må ikke udføres af børn. Nedsænk ikke produktet i vand eller andre væsker. Lad ikke væsker trænge ind i produktets indre. Sørg for kun at oplade det genopladelige batteri i tør tilstand. Produktet må under ingen omstændigheder adskilles. For der kan opstå ikke ubetydelige farer for brugere ved en fagligt ukorrekt reparation. Se aldrig direkte ind i lyset. Brug ikke optiske apparater til at se ind i lysstrålen. Produktet må ikke betjenes i umiddelbart nærheden af en radiator eller andre varmekilder. Anvend

ikke lyset mens det genopladelige batteri oplades. Kontrollér produktet regelmæssigt for skader. LED'erne kan ikke udskiftes. Ved svigt på eller beskadigelse af en LED må produktet ikke betjenes yderligere, og skal udskiftes i sin helhed. Produktet må ikke betjenes ud over de grænser, der er angivet i de tilhørende tekniske data. Benyt ikke produktet i områder, hvor elektriske produkter ikke er tilladt. Forsøg ikke selv at vedligeholde eller reparere produktet. Samtlige vedligeholdelsesarbejder skal overlades til det ansvarlige fagpersonale. Produktet bruges til at forbedre dit barns synlighed i mørke og/eller lav sigtbarhed. Belysningen stemmer ikke overens med de typegodkendte, lystekniske anordninger til offentlig trafik, der foreskrives af den tyske færdselslov (StVZO).

#### Sikkerhedsanvisninger ved akkumulatore

 **Pas på!** Anvend kun egnede opladere eller USB-porte til opladning. Defekte opladere eller USB-porte må generelt ikke bruges længere og må ikke repareres på egen hånd. Produktet må ikke overoplades eller aflades helt. Undgå opbevaring, opladning og brug ved ekstreme temperaturer og et ekstremt lavt lufttryk (som f.eks. i store højder). Sørg for at genoplade regelmæssigt ved en længere opbevaring (mindst hvert kvartal). Udlæg kablet ved opladningen således, at der ikke er fare for at snuble over det.

#### Ansvarsfraskrivelse

De angivne informationer, data og anvisninger i denne vejledning var af den seneste status på tidspunktet for trykningen. De anvendte illustrationer er symbolgrafikker og behøver ikke nødvendigvis at svare til det faktiske billede. Der kan ud fra angivelserne, illustrationerne og beskrivelserne i denne vejledning ikke gøres krav gældende vedrørende ændring af allerede leverede produkter. Vi forbeholder os retten til tekniske ændringer. Ændringer, fejl og trykfejl anses ikke som begrundelse for evt. krav om skadeserstatning. Angivelserne i denne vejledning beskriver produktets egenskaber , uden at garantere disse. Der hæftes ikke for materielle skader og kvæstelser, der især opstår grundet:

- Manglende overholdelse af betjeningsvejledningen og/ eller sikkerhedsanvisninger
- Egenrådige ændringer på produktet

- Betjeningsfejl
- Opladning med fremmede kabler
- Udeladte vedligeholdelsesopgaver
- Misbrug, dvs. en anvendelse, der ikke svarer til den beregnede anvendelse af denne Zippie

#### Bortscaffelse

 **Fra tidspunktet for realiseringen af det europæiske direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EF i national lovgivning gælder følgende:** elektriske og elektroniske apparater samt batterier og akkumulatorer må ikke bortscaffes i husholdningsaffaldet. Forbrugeren er lovmæssigt forpligtet til at indlevere elektriske og elektroniske apparater samt batterier ved endt driftslevetid til de dertil indrettede, offentlige genbrugspladser eller til salgsstederne. Denne indlevering er gratis. Alle elektriske og elektroniske apparater, der markedsføres på det europæiske marked, skal være mærket med dette symbol. Symbolet med den overstregede affaldsspand henviser til, at apparatet ved endt driftslevetid skal bortscaffes i henhold til bestemmelserne. Indlever samtlige emballagematerialer til en miljøgodkendt genbrugsplads. Skulle apparatet samt tilbehørsdele være bortscaffet, skal denne betjeningsvejledning bortscaffes som genbrugspapir. Med genbrug, nyttiggørelse eller andre former for genanvendelse af udtjente apparater/ batterier yder du et vigtigt bidrag, da dette indeholder værdifulde metaller og derfor kan genbruges. Hermed bidrager du til beskyttelse af miljøet.

#### Ibrugtagning

 Læs denne betjeningsvejledning helt igennem sammen med dit barn før den første anvendelse. Fjern alle emballagematerialer og kontrollér apparatet og tilbehøret for beskadigelser. Produktet leveres i ikke opladet stand. Oplad venligst produktet helt før den første anvendelse. Opladningen m ikke udføres af børn på under 8 år.

#### Opladning

Tilslut det medfølgende Micro-USB type B opladningskabel til Micro-USB-porten på det genopladelige batteri. Tilslut det frie stik på Micro-USB Type B opladningskablet til en egnet USB-oplader (beskyttelsesklasse II). Følg her betjeningsvejledningen til den anvndte USB-oplader. En status-LED lyser vedvarende rødt under opladningen. Status-LED'en slukker, når det genopladelige batteri er helt opladet. Opladningen kan afsluttes. Oplad ikke din LED-Zippie under brugen på skoletasker, men kun i afmonteret tilstand. Opladningstiden udgør ca. tre timer. Lysvarigheden udgør ca. 11 timer efter komplet opladning. Den reelle lysvarighed varierer alt efter brugen af produktet og omgivelsesbetingelserne. Genopladelige batterier har en begrænset driftslevetid.

#### Drift

Fastgør din LED Zippie ved hjælp af skyderegulatoren (2) på forlommen af din ergobag skoletaske. På den måde griber tænderne på lynlåsen ind i hinanden og forbinder de to produkter. Sørg for at tilslutningskablet ikke knækker eller bliver beskadiget. Tryk herefter på tænd-/sluk-knappen (1) på ydersiden. Vælg en driftstilstand ved at trykke

på tænd-/sluk-knappen tilsvarende mange gange. Du må aldrig bruge vold eller mange kræfter, når du håndterer produktet og når du monterer det.

| Antal tryk på tasten Driftstilstand |                                                                    |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| 1×                                  | LED'er lyser konstant                                              |
| 2×                                  | LED'er blinker med korte mellemrum                                 |
| 3×                                  | LED'er blinker med længere mellemrum                               |
| 4×                                  | LED'er slukker (automatisk slukning finder sted efter 15 minutter) |

#### Tekniske data

| Typebetegnelse | LED Zippie                                      |
|----------------|-------------------------------------------------|
| Batteritype    | Lithium polymer akkumulator (ikke udskiftelige) |
| Lyskilder      | LED's (ikke udskiftelige)                       |
| Kapacitet      | 3,7 V / 800 mAh / 2.775 Wh                      |
| Tilslutninger  | Micro-USB Typ B                                 |
| Mål            | 19 cm × 15,5 cm                                 |
| Vægt           | 50 g                                            |
| Vandtæthed     | IPX4, beskyttet mod let regn                    |

## EN

### LED Zippie – Operating Instructions

The operating instructions are part of this product and must be kept in a safe place. It contains important information on safety, assembly and disposal. Please familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Use the product only for its intended purpose. This product is intended for private use only, and not for commercial use. The safety requirements below shall only be deemed met if the appliance is used properly in accordance with these operating instructions. The luminosity can also gradually diminish due to ageing, wear and tear etc. Please ensure to hand over all documents when passing the product on to third parties.

#### Device description

- a** Front panel
- b** Charging cable

#### Package contents

- Front panel with 19 LED lights
- Micro-USB type B (charging cable)
- These operating instructions

Please check the scope of delivery for completeness. The above-mentioned parts must be included in the packaging. If you find that parts are missing, contact customer service.

#### Explanation of symbols

-  General safety and warning information
-  The appliance must not be disposed of with household waste

-  Read this operating manual

#### Safety instructions

 **Attention!** Failure to comply with the safety information and instructions below may result in property damage, electric shock, fire, serious injury and/or danger to life.



Keep all packaging material and small parts that can be swallowed away from children. The device is not a toy! Please protect the product from dirt. Clean the product only with a lint-free, slightly damp cloth and do not use aggressive cleaners. Cleaning must not be carried out by children. Never immerse the product in water or other liquids. Do not allow liquids to enter the inside of the product. Make sure to charge the battery only when it is dry. Do not, under any circumstances, take the product apart. This is because improper repairs can result in a considerable hazard for the user. Don't look directly into the light. Do not use optical devices to look into the light beam. Do not operate the product in the immediate vicinity of the heater or other heat sources. Do not use the light while charging the battery. Check the product regularly for damage. The LEDs are not replaceable. In case of LED failure or damage, stop using the product and replace the entire product. Do not operate the product outside its performance limits specified in the technical data. Do not use the product in areas where electronic products are not allowed. Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any maintenance work to the responsible qualified personnel. The product is designed to improve your child's visibility in the dark and/ or in poor visibility conditions. The lighting does not comply with the type-approved lighting equipment specified by the German road traffic regulations (StVZO).

### Safety instructions for accumulators

⚠ Attention! Only use suitable chargers or USB ports for charging. In general, do not use defective chargers or USB ports and do not repair them yourself. Do not overload or deep discharge the product. Avoid storage, charging and use in extreme temperatures and extremely low air pressure (such as at high altitudes). Recharge regularly (at least quarterly) if stored for a longer period of time. When charging, lay the cable so that it does not pose a tripping hazard.

### Disclaimer

The information, data and notes stated in this manual were up to date at the time of printing. The illustrations used are symbol graphics and do not have to correspond to reality. No claims for changes to products already delivered can be made on the basis of the information, illustrations and descriptions in this manual. We reserve the right to make technical changes. Changes, errors and misprints do not justify any claim for compensation. The information in this manual describes the properties of the product without any issuance of a guarantee. No liability is accepted for damage to property and injuries resulting, in particular, from:

- disregard of the operating instructions and/or safety instructions
- unauthorised modifications to the product
- operating errors
- charging with third-party cables
- omitted maintenance tasks
- misuse, i.e. use not in accordance with the intended use of the Zippie

### Disposal

🗑 Note on environmental protection: from the date of implementation regarding European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EC and its transposing into national law, the following applies – electrical and electronic equipment, as well as batteries and accumulators, must not be disposed of in household waste. The consumer is legally obliged to return electrical and electronic equipment, as well as batteries, at the end of their service life to the public collection points established for this purpose, or to the points of sale. Any such return is free of charge. All electrical and electronic equipment placed on the European market must be labelled with this symbol. The symbol of the crossed-out dustbin with bar indicates that the appliance must be disposed of properly at the end of its service life. Dispose of all packaging materials in an environmentally sound manner: If the unit and its accessories have been disposed of, please dispose of these operating instructions in the waste paper recycling system. By recycling material, as well as other forms of recovery regarding old appliances / batteries, you are making an important contribution, as valuable metals are contained and can thus be reused. In doing so, you are contributing to the protection of our environment.

### Commissioning

📖 Before first use, read these operating instructions completely together with your child. Remove all packaging materials and check the unit and accessories for damage. The product is delivered in an uncharged state. Please fully charge the product before first use. Loading must not be carried out by children under 8 years of age.

### Charging

Connect the supplied Mirco-USB Type B charging cable to the Micro-USB port on the battery. Connect the free plug of the Micro-USB Type B charging cable to a suitable USB charger (protection class II). Refer to the operating instructions of the USB charger used. A status LED lights up red continuously during charging. The status LED goes out when the battery is fully charged. The charging process can be terminated. Please do not charge your LED Zippie while it is attached to the school bag, but only when it is dismantled. The charging time is approx. three hours. The lighting duration is approx. 11 hours after a full charge. The actual lighting time varies depending on the use of the product and the environmental conditions. Rechargeable batteries have a limited life span.

### Operation

Attach your LED Zippie set to the front pocket of your ergobag school bag using the slider (2). The zip teeth interlock and connect the two products. Make sure that the connection cable is not bent or damaged. Then press the on/off button (1) on the outside. Select an operating mode in which you press the on/off button correspondingly often. Never use force or exert significant pressure when handling or assembling the product.

| Number of button presses | Operating mode                                              |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 1×                       | LEDs light up continuously                                  |
| 2×                       | LEDs flash at short intervals                               |
| 3×                       | LEDs flash at longer intervals                              |
| 4×                       | LEDs switch off (switch off automatically after 15 minutes) |

### Technical data

| Type designation | LED Zippie                                |
|------------------|-------------------------------------------|
| Battery type     | Lithium polymer battery (not replaceable) |
| Illuminant       | LEDs (not replaceable)                    |
| Capacity         | 3.7V / 800mAh / 2,775Wh                   |
| Connectors       | Micro-USB Typ B                           |
| Dimensions       | 19 cm × 15,5cm                            |
| Weight           | 50 g                                      |
| Waterproof       | IPX4, protected from light rain           |

## SA

### LED-Zippie – Käyttöohje

Käyttöohje on osa tuotetta ja se on säilytettävä huolellisesti. Siinä on tärkeitä turvallisuutta, asennusta ja hävitystä koskevia tietoja. Tutustu kaikkiin käyttö- ja turvaohjeisiin ennen tuotteen käyttöä. Käytä tuotetta ainoastaan sille suunniteltuun tarkoitukseen. Tämä tuote on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön, ei yrityskäyttöön. Alla olevat turvallisuusvaatimukset täytyvät vain silloin, jos laitetta käytetään tämän käyttöohjeen ja määräysten mukaisesti. Valaisukyky voi ajan myötä heikentyä myös vanhenemisen, kulumisen tms. ansiosta. Luovuta kaikki asiakirjat tuotteen mukana muille käyttäjille.

### Laitteen kuvaus

- a Varustettu etupaneeli
- b Latausjohto

#### Pakkauksen sisältö

- 19 LED-valolla varustettu etupaneeli
- micro-USB, tyyppi B (latausjohto)
- tämä käyttöohje

Tarkasta toimituksen sisältö ja täydellisyys. Pakkauksessa on oltava yllä mainitut osat. Jos huomaat, että asia puuttuu, ota yhteyttä asiakaspalveluun.

### Symbolien selitykset

⚠ Yleiset turvaohjeet ja varoitukset

🗑 Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana

📖 Lue nämä käyttöohjeet

### Turvaohjeet

⚠ Huomio! Allaolevien turva- ja muiden ohjeiden noudattamiseen liittyvät virheet voivat aiheuttaa aineellista vahinkoa, sähköiskuja, tulipaloja, vaikeita loukkaantumisia ja/tai hengenvaaraa. Pidä kaikki pakkausmateriaalit ja osat, jotka voidaan niellä, pois lasten läheisyydestä. Laita ei ole lelu! Suojele tuote likaantumiselta. Puhdista tuote nukkaamattomalla, kostealla liinalla, äläkä käytä voimakkaita puhdistusaineita. Lapset eivät saa puhdistaa tuotetta. Älä koskaan upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä päästä mitään nesteitä

tuotteen sisään. Akun saa ladata vai tuotteen ollessa kuivana. Älä missään nimessä pura tuotetta osiin. Epäasianmukaisesti tehdyt korjaukset voivat aiheuttaa käyttäjälle vakavia vaaroja. Älä katso suoraan valoa kohti. Älä käytä optisia laitteita katsoaksesi valonsäteeseen. Älä käytä tuotetta lämmityslaitteen tai muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä. Älä käytä valoa akun lataamisen aikana. Tarkasta tuotteen mahdolliset vauriot säännöllisin väliajoin. LED-lamppuja ei voi vaihtaa. Jos LED-lamppu lakkaa toimimasta tai vaurioituu, tuotetta ei saa enää käyttää vaan koko tuote on vaihdettava uuteen. Älä käytä tuotetta teknisissä tiedoissa annettujen tehorajoitusten ulkopuolella. Älä käytä tuotetta alueilla, joilla sähkölaitteiden käyttö on kielletty. Älä yritä itse huoltaa tai korjata tuotetta. Jätä kaikki huoltotyöt asiasta vastaavan ammattihenkilöstön julkisen tieliikenteen valoteknisten laitteistojen vaatimukisa.

### Akkujen turvaohjeet

⚠ Huomio! Käytä akun lataamiseen vain tarkoitukseen sopivia latureita tai USB-liitäntöjä. Älä periaatteessa käytä viallisia latureita tai USB-liitäntöjä, äläkä itse korjaa niitä. Älä lataa tuotetta liikaa tai liian vähän. Vältä tuotteen varastointia, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja ilmanpaineen ollessa erittäin alhainen (esim. erittäin korkealla sijaitsevilla paikoissa). Täydennä latausta pidempien varastointiaikojen aikana säännöllisin väliajoin (vähintään neljä kertaa vuodessa). Sijoita johto latauksen ajaksi siten, että se ei aiheuta kompastumisvaaraa.

### Vastuuvapautus

Tässä käyttöohjeessa annetut tiedot, data ja ohjeet olivat painatusajankohtana ajantaisaisia. Käytettyjen kuvien ja symboleja kuvaavan grafiikan ei tarvitse vastata todellisuutta. Tässä käyttöohjeessa olevista tiedoista, kuvista ja kuvauksista ei voi syntyä jo toimitettuihin tuotteisiin liittyviä vastuovaatimuksia. Pidätämme oikeudet teknisiin ja muutoksiin. Muutokset, erehdykset ja painovirheet eivät ole vahingonkorvausvaateen perusta. Tässä ohjeessa olevat tiedot kuvaavat tuotteen ominaisuuksia, mutta eivät varmista niiden olemassaoloa. Emme vastaa millään tavalla erityisesti seuraavista seikoista syntyneistä esinevahingoista tai loukkaantumisista:

- käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden noudattamatta jättäminen
- tuotteeseen tehdyt huomattaiset muutokset
- käyttövirheet
- ataaminen vieraita kaupleita käyttäen
- huoltotehtävien laiminlyönti
- Zippien vääränlainen tai käyttötarvikituksen vastainen käyttö

### Hävitys

🗑 Ympäristösuojeluun viittaava huomautus: Siitä lähtien, kun EU-direktiivi 2012/19/EU ja 2006/66/EY on sisällytetty kansalliseen lainsäädäntöön, on voimassa seuraava määräys:

sähkö- ja elektroniikkalaitteita, paristoja ja akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Kuluttajalla on lakisääteinen velvollisuus viedä sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä paristot valoa kohti. Älä käytä optisia laitteita olemassa oleviin kunnallisiin keräyspisteisiin tai luovuttamaan ne takaisin myyntipaikkaan. Luovutus on maksuton. Kaikki eurooppalaisille markkinoille tuodut sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkittävä tällä symbolilla. Yliiviutatun roskasäiliön symboli palkilla tarkoittaa, että laite on käyttöiän lopussa hävitettävä määräystenmukaisesti. Hävitä kaikki pakkausmateriaalit ympäristöystävällisesti. Kun laite ja sen varusteosat on hävitetty, vie tämä käyttöohje paperinkeräykseen. Toimittamalla materiaalit uudelleen käytettäväksi tai käyttämällä muita julkista vastaavan ammattihenkilöstön julkisen tieliikenteen paristojen kierrätystapoja edistät kierrätystä merkittävästi, sillä tuotteessa on arvokkaita metalleja, jotka siten voidaan käyttää uudestaan. Siten autat meitä suojelemaan ympäristöä.

### Käyttöönotto

📖 Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi lapsesi kanssa ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa. Poista kaikki pakkausmateriaalit ja tarkasta laite ja lisävarusteet vaurioiden varalta. Tuote toimitetaan lataamattomana. Lataa tuotteen akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa suorittaa latausta.

### Lataus

Liitä toimituksen mukana tullut Micro-USB-latausjohto tyyppi B akun Micro-USB-liitäntään. Liitä Micro-USB-latausjohdon tyyppi B vapaa pistoke sopivaan USB-latauslaitteeseen (suojausluokka II). Huomioi käytetyn USB-laturin käyttöohje. Tila-LED palaa latauksen aikana jatkuvasti punaisena. Tila-LED sammuu, kun akku on ladattu täyteen. Lataus voidaan lopettaa. Älä lataa LED-Zippie-nauhaa silloin kun se on käytössä ja kiinnitetty koulureppuun vaan ainoastaan siitä irrotettuna. Latausaika on noin kolme tuntia. Lamput palavat täyteen ladattuna n. 11 tuntia. Lamppujen todellinen palamisaika vaihtelee tuotteen käytöstä ja ympäristöolosuhteista riippuen. Akkujen käyttöikä on rajallinen.

### Käyttö

Kiinnitä LED-Zippie työntimen (2) avulla ergobag-koulureppusi etutaskuun. Silloin vetoketjun hampaat osuvat sisäkkäin ja liittävät molemmat tuotteet toisiinsa. Varmista, että liitäntäkaapeli ei pääse taipumaan eikä vaurioitumaan. Käytä lopuksi ulkopuolella olevaa päälle/ pois-painiketta (1). Valitse käyttötila, jossa useimmiten käytät päälle/ pois-painiketta. Älä koskaan käytä voimakeinoja tai liian suurta voimaa, kun käsittelet tai asennat tuotetta.

| Painikkeen painallukset | Käyttötila                                                                    |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 1×                      | LEDit palavat jatkuvasti                                                      |
| 2×                      | LEDit vilkkuvat lyhyin väliajoin                                              |
| 3×                      | LEDit vilkkuvat pidemmin väliajoin                                            |
| 4×                      | LEDit kytkeytyvät pois päältä (sammuvat automaattisesti 15 minuutin kuluttua) |

### Tekniset tiedot

| Tyyppimerkintä | LED Zippie                             |
|----------------|----------------------------------------|
| Akkutyyppi     | Litiumpolymeeriakku (ei voida vaihtaa) |
| Lamput         | LED (ei voida vaihtaa)                 |
| Kapasiteetti   | 3,7V / 800mAh / 2,775 Wh               |
| Liitännät      | Micro-USB tyyppi B                     |
| Mitat          | 19 cm × 15,5 cm                        |
| paino          | 50 g                                   |
| Vesitiiviys    | IPX4, Vesitiiviys                      |

## FR

### LED Zippie – Manuel d'utilisation

Le manuel d'utilisation fait partie intégrante de ce produit et doit être conservé en sécurité. Il contient des informations importantes sur la sécurité, le montage et l'élimination. Familiarisez-vous avec l'ensemble des consignes d'utilisation et de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez le produit exclusivement pour l'usage prévu. Ce produit est conçu pour un usage privé et non pour un usage dans le domaine professionnel. Les exigences de sécurité ci-dessous ne sont remplies que si l'appareil est utilisé de façon conforme au présent manuel d'utilisation. Le vieillissement, l'usure, etc., peuvent également réduire progressivement la luminosité. Remettez tous les documents avec le produit en cas de cession à un tiers.

### Description de l'appareil

- a Panneau frontal
- b Câble de chargement

#### Contenu de l'emballage

- Panneau frontal avec 19 éclairages LED
  - Micro-USB type B (câble de chargement)
  - Le présent manuel d'utilisation
- Vérifier l'intégrité du contenu de la livraison. Les pièces mentionnées ci-dessus doivent être incluses dans l'emballage. Si vous remarquez l'absence de pièces, veuillez contacter le service-client.

### Explication des symboles

⚠ Consignes de sécurité et avertissements généraux

🗑 L'appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers

📖 Veuillez lire ce manuel d'utilisation

### Consignes de sécurité

⚠ Attention ! Le non-respect des consignes de sécurité et instructions spécifiées ci-dessous peuvent provoquer des dommages matériels, des chocs électriques, des incendies, des blessures graves et/ou entraîner un danger de mort. Maintenez le matériel d'emballage ainsi que les petites pièces pouvant être ingérées hors de portée des enfants. L'appareil n'est pas un jouet ! Protégez le produit contre les salissures. Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon non pelucheux légèrement humide et n'utilisez pas de produit nettoyant agressif. Le nettoyage ne doit pas être réalisé par des enfants. Ne plongez jamais le produit dans l'eau ou dans d'autres liquides. Ne laissez pas de liquides pénétrer à l'intérieur du produit. Veillez à charger la batterie uniquement lorsqu'elle est sèche.

Ne démontez pas le produit. En effet, des réparations non conformes peuvent entraîner des risques considérables pour les utilisateurs. Ne regardez pas directement la lumière. N'utilisez pas d'appareils optiques pour regarder dans le faisceau lumineux. N'utilisez pas le produit à proximité immédiate du chauffage ou d'autres sources de chaleur. N'utilisez pas l'éclairage pendant que la batterie est en charge. Vérifiez régulièrement que le produit n'est pas endommagé. Les LED ne sont pas remplaçables. En cas de panne ou d'endommagement d'une LED, n'utilisez plus le produit et remplacez l'intégralité du produit. N'utilisez pas le produit en-dehors de ses limites de performance indiquées dans les caractéristiques techniques. N'utilisez pas le produit dans des endroits où les produits électroniques ne sont pas autorisés. N'essayez pas d'entretenir ou de réparer le produit vous-même. Confiez les travaux de maintenance à du personnel spécialisé compétent. Le produit sert à améliorer la visibilité de vos enfants dans l'obscurité et/ou en cas de mauvaises conditions de visibilité. L'éclairage ne remplit pas les spécifications prescrites par la StVZO et n'est pas un équipement technique d'éclairage homologué pour la circulation sur la voie publique.

### Consignes de sécurité pour les accumulateurs

⚠ Attention ! Utilisez uniquement des appareils de charge ou des ports USB adaptés pour la charge. N'utilisez plus les appareils de charge ou les ports USB défectueux de manière générale et ne les réparez pas vous-même. Ne faites pas subir de surcharge ou de décharge profonde au produit. Évitez de stocker, charger et utiliser le produit à des températures extrêmes et à une pression extrêmement faible (à haute altitude par exemple). Rechargez régulièrement en cas de stockage prolongé (au moins une fois par trimestre). Lors de la charge, posez le câble de façon à ce qu'il ne présente aucun risque de chute.

### Clause de non-responsabilité

Les informations, données et indications spécifiées dans ce manuel étaient à jour au moment de l'impression. Les illustrations utilisées sont des symboles graphiques et ne doivent pas nécessairement correspondre à la réalité. Les indications, illustrations et descriptions dans ce manuel ne peuvent pas servir de base pour des demandes de modification de produits déjà livrés. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques. Les modifications, erreurs et fautes d'impression ne justifient pas une demande en dommages et intérêts. Les informations dans ce manuel décrivent les caractéristiques du produit sans les garantir. Aucune responsabilité n'est assumée pour les dommages matériels et les blessures liés notamment à ce qui suit

- Non-respect du manuel d'utilisation et/ou des consignes de sécurité
- Modifications arbitraires apportées au produit
- Erreur d'utilisation
- Charge avec des câbles tiers
- Tâches d'entretien non effectuées
- Utilisation abusive, c'est-à-dire une utilisation non conforme à l'usage prévu du Zippie

### Élimination

🗑 Informations relatives à la protection de l'environnement : à partir de la date d'entrée en vigueur de la directive européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE dans le droit national, le principe suivant s'applique : les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries et accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Le consommateur est dans l'obligation légale de déposer les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries à la fin de leur durée de vie dans des points de collecte publics prévus à cet effet ou dans les points de vente. Le dépôt est gratuit. Tous les appareils électriques et électroniques commercialisés sur le marché européen doivent être marqués avec ce symbole. Le symbole de poubelle barrée avec barre indique que l'appareil doit être éliminé de façon conforme à la fin de sa durée de vie. Éliminez tous les matériaux d'emballage de façon respectueuse de l'environnement. Si l'appareil ainsi que ses accessoires doivent être éliminés, recyclez ce manuel d'utilisation dans un point de recyclage du papier usagé. Par le recyclage, la valorisation matérielle ou d'autres formes de recyclage d'appareils usagés / batteries, vous apportez une contribution importante, car ces éléments contiennent des métaux précieux, qui peuvent ainsi être réutilisés. Vous contribuez ainsi à la protection de notre environnement.

### Mise en service

📖 Veuillez lire intégralement ce manuel d'utilisation avec votre enfant avant la première utilisation. Retirez tous les emballages et vérifiez que l'appareil et les accessoires ne sont pas endommagés. Le produit est livré non chargé. Veuillez charger entièrement le produit avant la première utilisation. La charge ne doit pas être effectuée par des enfants de moins de 8 ans.

### Processus de charge

Branchez le câble de charge micro-USB type B fourni sur le port Micro-USB de la batterie. Branchez le connecteur libre du câble de charge Micro-USB type B sur un chargeur USB adapté (classe de protection II). Veuillez pour cela respecter le manuel d'utilisation du chargeur utilisé. Une LED de statut reste allumée en rouge pendant la charge. La LED de statut s'éteint lorsque la batterie est entièrement chargée. Le processus de charge peut être terminé. Veuillez ne pas charger votre LED-Zippie pendant l'utilisation sur le cartable, mais uniquement lorsqu'il est démonté. Le temps de charge est d'environ trois heures. La durée d'éclairage est d'environ 11 heures après une charge complète. La durée d'éclairage effective varie en fonction de l'utilisation du produit et des conditions ambiantes. Les batteries ont une durée de vie limitée.

### Fonctionnement

Fixez votre LED Zippie à l'aide de la glissière (2) sur la poche avant de votre cartable ergobag. Les dents des fermetures-éclairs s'enclenchent ainsi les unes dans les autres et relient les deux produits ensemble. Veillez à ce que le câble de raccordement ne soit pas plié ou endommagé. Actionnez ensuite le bouton marche/arrêt (1) sur le côté extérieur. Sélectionnez un mode de fonctionnement en actionnant le

bouton marche/arrêt autant de fois que nécessaire. N'exercez jamais de violence ou de force importante dans le cadre de la manipulation du produit et lors du montage.

| Nombre de pressions sur les boutons | mode de fonctionnement                                             |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| 1×                                  | Les LED restent allumées en continu                                |
| 2×                                  | Les LED clignotent à des intervalles courts                        |
| 3×                                  | Les LED clignotent à des intervalles longs                         |
| 4×                                  | Les LED s'éteignent (extinction automatique au bout de 15 minutes) |

#### Caractéristiques techniques

| Désignation de type | LED Zippie                                         |
|---------------------|----------------------------------------------------|
| Type de batterie    | Accumulateur au lithium polymère (non remplaçable) |
| Ampoule             | LED (non remplaçable)                              |
| Capacité            | 3,7V / 800mAh / 2,775 Wh                           |
| Raccords            | Micro-USB type B                                   |
| Dimensions          | 19 cm × 15,5 cm                                    |
| poids               | 50 g                                               |
| Étanchéité à l'eau  | protection contre les pluies légères               |

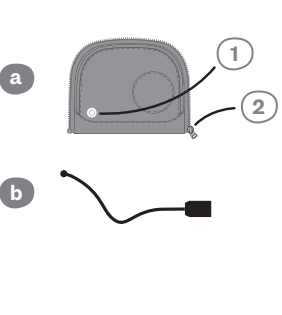
## IT

### Zippie LED – Istruzioni per l'uso

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante di questo prodotto e devono essere conservate con cura. Contengono informazioni importanti sulla sicurezza, sul montaggio e sullo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, prendi dimestichezza con tutte le avvertenze di sicurezza e le indicazioni per l'uso. Usa il prodotto esclusivamente per la finalità prevista. Questo prodotto è destinato solo all'uso privato e non è pensato per l'uso a livello commerciale. I requisiti di sicurezza seguenti sono soddisfatti solo se l'apparecchio è utilizzato regolarmente ai sensi di queste istruzioni per l'uso. La capacità luminosa può diminuire gradualmente, tra le altre cose, a causa dell'obsolescenza, dell'usura, ecc. In caso di cessione del prodotto a terzi, accertati di consegnare anche tutta la documentazione.

- 📖 Lue nämä käyttöohjeet

ergobag is a brand of FOND OF – FOND OF GmbH – Management: Dr. Carsten Winkler – Vitalisstraße 67, 50827 Cologne – Phone: 0221/95673230 – E-mail: info@ergobag.de – Tax number: 217 / 5729 / 0866, VAT ID: DE21542404, HRB: 68944 District Court of Cologne



## Descrizione dell'apparecchio

- a** Pannello anteriore
- b** Cavo di carica

## Contenuto della confezione

- Pannello anteriore con 19 luci LED
- Micro-USB tipo B (cavo di carica)
- Le presenti istruzioni per l'uso

Controlla la completezza della dotazione. L'imballaggio deve contenere i componenti elencati sopra. Se dovessi constatare che mancano dei componenti, rivolgiti all'assistenza ai clienti.

## Legenda

- Avvertenze e indicazioni di sicurezza generali
- L'apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici

- Leggere queste istruzioni per l'uso

## Avvertenze di sicurezza

**Attenzione!** Il mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni riportate di seguito può provocare danni materiali, scosse elettriche, incendi, lesioni gravi e/o mettere in pericolo la vita delle persone. Conserva fuori dalla portata dei bambini tutto il materiale d'imballaggio e la minuteria, che potrebbe essere ingoiata. L'apparecchio non è un giocattolo! Proteggi il prodotto dalla sporcizia. Pulisci il prodotto solo con un panno privo di lanugine leggermente inumidito e non usare detersgenti aggressivi. La pulizia non può essere effettuata dai bambini. Non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi. Non lasciare che i liquidi penetrino all'interno del prodotto. Accertati di ricaricare la batteria ricaricabile solo in condizioni asciutte. Non smontare in nessun caso il prodotto. Dalle riparazioni non a regola d'arte possono derivare dei gravi pericoli per l'utilizzatore. Non guardare mai direttamente la luce. Non usare apparecchi ottici per guardare direttamente nel raggio di luce. Non azionare il prodotto nelle immediate vicinanze del riscaldamento o di altre fonti di calore. Non usare la luce mentre la batteria ricaricabile si sta ricaricando. Controlla regolarmente che il prodotto non abbia subito danni. I LED non sono sostituibili. In caso di guasto di un LED o di danneggiamento, smetti di usare il prodotto e sostituisci l'intero prodotto. Non azionare il prodotto al di fuori dei limiti prestazionali indicati nei relativi dati tecnici. Non usare il prodotto in zone nelle quali è vietato l'uso di prodotti elettronici.

## Smaltimento

**Avvertenza sulla protezione dell'ambiente:** dal momento del recepimento delle direttive europee 2012/19/UE e 2006/66/CE nella legislazione nazionale, gli apparecchi elettrici ed elettronici e le batterie e gli accumulatori non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati per legge a conferire gli apparecchi elettrici ed elettronici e le batterie agli appositi centri di raccolta pubblici o ai punti vendita al termine della durata di servizio. Il conferimento è gratuito. Tutti gli apparecchi elettrici ed elettronici commercializzati sul mercato europeo devono essere contrassegnati con questo simbolo. Il simbolo del bidone delle immondizie sbarrato con la barra nera indica che l'apparecchio deve essere smaltito regolarmente al termine della sua durata di servizio. Smaltisci ecologicamente tutti i materiali di imballaggio. Se l'apparecchio e i relativi accessori sono

stati smaltiti, smaltisci queste istruzioni per l'uso con la carta da riciclare. Con il riciclaggio, la valorizzazione materiale o con altre forme di valorizzazione degli apparecchi usati/delle batterie fornirai un importante contributo, dato che in questi componenti sono contenuti dei metalli preziosi, che potranno essere così riutilizzati. In questo modo contribuirai alla protezione del nostro ambiente.

## Messa in funzione

**Leggi completamente assieme al tuo bambini queste istruzioni** per l'uso prima del primo uso. Rimuovi tutti i materiali di imballaggio e controlla l'apparecchio e gli accessori per verificare che siano privi di danni. Il prodotto viene consegnato scarico. Carica completamente il prodotto prima del primo uso. La ricarica non deve essere effettuata da bambini di età inferiore a 8 anni.

## Procedura di ricarica

Collega il cavo di ricarica micro-USB tipo B al collegamento micro-USB della batteria ricaricabile. Collega l'altra estremità del cavo di ricarica micro-USB tipo B a un caricabatterie USB adatto (classe di isolamento II). Segui le istruzioni per l'uso del caricabatterie USB usato. Durante la ricarica, un LED di stato rosso rimarrà sempre acceso. Il LED di stato si spegnerà quando la batteria ricaricabile sarà completamente carica. La procedura di ricarica può essere conclusa. Non ricaricare il tuo Zippie LED mentre lo usi con la tua cartella, ma solo in condizioni smontate. Il tempo di ricarica è di tre ore circa. Dopo la ricarica completa, la durata della luce è di circa 11 ore. La durata effettiva della luce varia a seconda dell'uso del prodotto e delle condizioni ambientali. Le batterie ricaricabili hanno una durata di servizio limitata.

## Funzionamento

Fissa il tuo Zippie LED con l'aiuto del cursore (2) alla parte anteriore della tua cartella ergobag. I denti della chiusura lampo si ingraneranno e uniranno i due prodotti. Fai in modo che il cavo di collegamento non venga schiacciato o danneggiato. Aziona quindi il pulsante di accensione/ spegnimento (1) sulla parte esterna. Seleziona la modalità di funzionamento azionando il numero di volte necessario il pulsante di accensione/spegnimento. Non usare mai la violenza e la forza nel montaggio e nell'uso del prodotto.

| Numero di pressioni del pulsante | Modalità di funzionamento                                     |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 1×                               | LED sempre accesi                                             |
| 2×                               | LED lampeggianti a intervalli brevi                           |
| 3×                               | LED lampeggianti a intervalli lunghi                          |
| 4×                               | LED spenti (lo spegnimento automatico avviene dopo 15 minuti) |

## Dati tecnici

| Designazione del tipo | LED Zippie                                     |
|-----------------------|------------------------------------------------|
| Tipo di batteria      | Accumulatore litio polimero (non sostituibile) |
| Lampadina             | LED (non sostituibile)                         |
| Capacità              | 3,7V / 800 mAh / 2,775 Wh                      |
| Collegamenti          | Micro-USB tipo B                               |
| Dimensioni            | 19 cm × 15,5 cm                                |

|                |                                        |
|----------------|----------------------------------------|
| Peso           | 50g                                    |
| Impermeabilità | IPX4, protezione dalla pioggia leggera |

## NL

## LED zippie – Gebruiksaanwijzing

De gebruiksaanwijzing is een belangrijk onderdeel van dit product en moet op een veilige plaats worden bewaard. Het bevat belangrijke informatie over veiligheid, montage en verwijdering. Neem alle gebruiks- en veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat je het product gebruikt. Gebruik het product uitsluitend voor het beoogde doel. Dit product is alleen bestemd voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Aan de onderstaande veiligheidsisen wordt alleen voldaan als het apparaat op de juiste wijze en volgens deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt. De helderheid kan ook geleidelijk afnemen door onder meer veroudering, slijtage enz. Overhandig alle documenten wanneer je het product doorgeeft aan derden.

## Beschrijving van het apparaat

- a** Voorpaneel
- b** Oplaadkabel

## Inhoud van de verpakking

- Voorpaneel met 19 ledlampjes
- Micro-USB type B (oplaadkabel)
- Deze gebruiksaanwijzing

Controleer of het pakket compleet is. De bovengenoemde onderdelen moeten in de verpakking zitten. Als je ziet dat er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met de klantendienst.

## Verklaring van de symbolen

**Algemene veiligheidsinstructies en waarschuwingen**

**Het apparaat mag niet met het huisvuil worden meegegeven**

**Lees deze gebruiksaanwijzing**

## Veiligheidsinstructies

**Opgelet!** Het niet naleven van de volgende veiligheidsinstructies kan leiden tot materiële schade, elektrische schokken, brand, ernstig letsel en/of de dood. Houd het verpakkingsmateriaal en kleine onderdelen die kunnen worden ingeslikt uit de buurt van kinderen. Het apparaat is geen speelgoed! Bescherm het product tegen vuil. Reinig het product alleen met een pluivrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve schoonmaakproducten. De reiniging mag niet door kinderen worden uitgevoerd. Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Er mogen geen vloeistoffen in de binnenkant van het product komen. Laad de accu alleen op als deze droog is. Haal het product zeker niet uit elkaar. Onjuiste reparaties kunnen leiden tot aanzienlijk gevaar voor de gebruiker. Kijk niet direct in het licht. Gebruik geen optische apparaten om in de lichtstraal te kijken. Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van de verwarming of andere warmtebronnen. Gebruik de lamp niet tijdens het opladen van de accu.

Controleer het product regelmatig op schade. De leds zijn niet vervangbaar. Als een led uitvalt of beschadigd is, stop dan met het gebruik en vervang het hele product. Gebruik het product niet buiten de prestatiegrenzen van de product, zoals vermeld in de technische gegevens. Gebruik het product niet op plaatsen waar elektronische producten niet zijn toegestaan. Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat alle onderhoudswerken over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Het product is ontworpen om de zichtbaarheid van jouw kind in het donker en/of bij slecht zicht te verbeteren. De verlichting voldoet niet aan de voorschriften van het Duitse wegverkeersreglement (StVZO) voor fietsverlichting op de openbare weg.

## Veiligheidsinstructies voor accumulatoren

**Opgelet!** Gebruik alleen geschikte opladers of USB-aansluitingen voor het opladen. Gebruik geen defecte opladers of USB-aansluitingen en repareer ze niet zelf. Overlaad of overbelast het product niet. Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (zoals op grote hoogtes). Laad het regelmatig opnieuw op bij langdurige opslag (minstens elk kwartaal). Positioneer de kabel tijdens het opladen zodanig dat deze geen struikelgevaar veroorzaakt.

## Disclaimer

De informatie, gegevens en opmerkingen in deze handleiding waren actueel bij het ter perse gaan. De gebruikte afbeeldingen zijn grafische symbolen en komen niet noodzakelijk overeen met de werkelijkheid. Op basis van de informatie, afbeeldingen en beschrijvingen in deze handleiding kan geen aanspraak worden gemaakt op wijzigingen aan reeds geleverde producten. Wij behouden ons het recht voor technische wijzigingen aan te brengen. Wijzigingen, fouten en drukfouten vormen geen aanleiding voor schadeclaims. De informatie in deze handleiding beschrijft de eigenschappen van het product zonder deze te garanderen. We aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade aan eigendommen of letsel die voortvloeien uit:

- Niet naleving van de gebruiksaanwijzing en/of de veiligheidsvoorschriften
- Eigen ongeoorloofde grijpingen aan het product
- Bedieningsfouten
- Opladen met buitenlandse kabels
- Het niet uitvoeren van de onderhoudstaken
- Verkeerd gebruik van de zippies, d.w.z. gebruik dat niet in overeenstemming is met het beoogd gebruik

## Verwijdering

**Opmerking over milieubescherming:** Vanaf de omzettingsdatum van de Europese richtlijn 2012/19/UE en 2006/66/EG in de nationale wetgeving geldt het volgende: elektrische en elektronische apparaten evenals batterijen en accu's mogen niet met het huishoudelijk afval worden verwijderd. De consument is wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparatuur evenals batterijen aan het einde van hun levensduur in te leveren bij de daarvoor opgerichte,

openbare inzamelpunten of bij de verkooppunten. Het inleveren is gratis. Alle elektrische en elektronische apparatuur die op de Europese markt wordt gebracht, moet van dit symbool zijn voorzien. Het symbool van de doorgestruite vuilnisbak met balk geeft aan dat het apparaat aan het einde van zijn levensduur op de juiste manier moet worden verwijderd. Verwijder alle verpakkingsmaterialen op een milieuvriendelijke manier. Als het apparaat en zijn accessoireis zijn gewijfdiceerd onderhoudenpersoneel. Het product is ontworpen om de zichtbaarheid van jouw kind in het donker en/of bij slecht zicht te verbeteren. De verlichting voldoet niet aan de voorschriften van het Duitse wegverkeersreglement (StVZO) voor fietsverlichting op de openbare weg.

## Ingebruikname

**Lees deze gebruiksaanwijzing** samen met je kind volledig door voordat je het apparaat voor het eerst gebruikt. Verwijder al het verpakkingsmateriaal en controleer het apparaat en de accessoireis op schade. Het product wordt ongeladen geleverd. Laad het product volledig op voor het eerste gebruik. Het opladen mag niet worden gedaan door kinderen jonger dan 8 jaar.

## Oplaadproces

Sluit de meegeleverde Micro-USB type B oplaadkabel aan op de Micro-USB aansluiting op de accu. Sluit de vrije stekker van de Micro-USB type B oplaadkabel aan op een geschikte USB oplader (beschermingsklasse II). Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de gebruikte USB-oplader. Tijdens het opladen brandt een status-LED continu rood. De status-LED gaat uit wanneer de accu volledig is opgeladen. Het oplaadproces kan worden beëindigd. Gelieve je LED-zippie niet op te laden terwijl deze aan de schootlas is bevestigd. Alleen wanneer hij nergens aan vasthangt. De oplaadtijd is ongeveer drie uur. De brandduur bedraagt ongeveer 11 uur na een volledige lading. De werkelijke brandduur varieert afhankelijk van het gebruik van het product en de omgevingsomstandigheden. Accu's hebben een beperkte levensduur.

## Werking

Bevestig jouw LED zippie met de schuiver (2) aan het voorvak van je ergobag schootlas. De ritstanden grijpen in elkaar en verbinden de twee producten. Controleer of de aansluitkabel niet gebogen of beschadigd is. Druk vervolgens op de aan/uit-knop (1) aan de buitenkant. Kies een bedrijfsmodus door de aan/uit-knop zo vaak als nodig in te drukken. Gebruik nooit te veel kracht bij het hanteren of monteren van het product.

| Aantal keer drukken | Leds Bedrijfsmodus                                  |
|---------------------|-----------------------------------------------------|
| 1×                  | branden continu                                     |
| 2×                  | knipperen met korte tussenpozen                     |
| 3×                  | knipperen met lange tussenpozen                     |
| 4×                  | gaan uit (automatische uitschakeling na 15 minuten) |

## Technische gegevens

| Typeaanduiding | LED Zippie                                      |
|----------------|-------------------------------------------------|
| Accutype       | Lithium polymeer accumulator (niet vervangbaar) |

|                |                                    |
|----------------|------------------------------------|
| Lichtbron      | Leds (niet vervangbaar)            |
| Capaciteit     | 3,7V / 800 mAh / 2,775 Wh          |
| Aansluitingen  | Micro-USB Type B                   |
| Afmetingen     | 19 cm × 15,5 cm                    |
| Gewicht        | 50 g                               |
| Waterdichtheid | IPX4, beschermd tegen lichte regen |

## ES

## Cremallera LED; instrucciones de uso

Las instrucciones de uso forman parte de este producto y deben guardarse en un lugar seguro. Contienen información importante sobre seguridad, montaje y eliminación. Familiarízate con todas las instrucciones de uso y de seguridad antes de utilizar el producto. Utiliza el producto únicamente para el fin previsto. Este producto está destinado únicamente para su uso privado y no para su uso comercial. Los siguientes requisitos de seguridad solo se cumplen si el dispositivo se utiliza correctamente conforme a las instrucciones de uso. Las propiedades luminosas también pueden disminuir gradualmente a causa del envejecimiento, desgaste y similares. Al ceder el producto a terceros haz entrega de todos los documentos.

## Descripción del dispositivo

- a** Panel frontal
- b** Cable de carga

## Contenido del paquete

- Panel frontal con 19 luces LED
  - Puerto micro-USB tipo B (cable de carga)
  - Estas instrucciones de uso
- Verifica que el volumen de suministro esté completo. Los elementos anteriores deben estar incluidos en el paquete. Si faltan piezas, ponte en contacto con el servicio de atención al cliente.

## Explicación de los símbolos

- Advertencias e instrucciones de seguridad generales**

**El dispositivo no debe eliminarse con la basura doméstica**

**Lee estas instrucciones de uso**

## Instrucciones de seguridad

**¡Atención!** El incumplimiento de las notas e instrucciones de seguridad enumeradas a continuación puede causar daños a la propiedad, descargas eléctricas, incendios, lesiones graves y/o la muerte. Mantén todo el material de embalaje, así como las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños. ¡El dispositivo no es un juguete! Protege el producto de la suciedad. Limpia el producto únicamente con un trapo ligeramente húmedo que no deje pelusas y no utilices productos de limpieza agresivos. La limpieza no debe ser realizada por niños. Nunca sumerjas el producto en agua u otros líquidos. No permitas que penetren líquidos en el interior del producto. Asegúrate de que la batería solo se cargue en seco. No desmontes el producto. Pues las reparaciones inadecuadas pueden

derivar en peligros considerables para el usuario. No mires directamente a la luz. No utilices dispositivos ópticos para mirar el haz de luz. No acciones el producto cerca de la calefacción u otras fuentes de calor: No uses la luz mientras la batería se está cargando. Revisa el producto periódicamente para detectar posibles daños. Los LED no son intercambiables. Si un LED falla o resulta dañado, deja de usar el producto y reemplázalo por completo. No utilices el producto fuera de los límites de rendimiento especificados en los datos técnicos. No utilices el producto en áreas donde no se permitan productos electrónicos. No intentes realizar el mantenimiento o reparación del producto tú mismo. Deja que el personal técnico responsable se encargue de todas las tareas de mantenimiento. El producto está diseñado para mejorar la visibilidad de tu hijo en la oscuridad y/o con poca visibilidad. La iluminación no cumple con los requisitos técnicos de iluminación para el tráfico en la vía pública especificados y homologados por el reglamento de inspección técnica de vehículos de motor (StVZO por sus siglas en alemán).

## Instrucciones de seguridad para acumuladores

**¡Atención!** Utiliza únicamente cargadores o puertos USB adecuados para la carga. En general, deja de utilizar cargadores o puertos USB defectuosos y no los repares tú mismo. No sobrecargues ni descargues por completo el producto. Evita almacenarlo, cargarlo y usarlo con temperaturas extremas y con una presión de aire extremadamente baja (como en altitudes elevadas). Recárgalo regularmente (al menos trimestralmente) si lo almacenas durante mucho tiempo. Coloca el cable durante el proceso de carga de tal forma que no suponga un peligro de tropiezo.

## Descargo de responsabilidad

La información, los datos y las advertencias recogidas en estas instrucciones estaban actualizadas en el momento de la impresión. Las imágenes utilizadas son gráficos de símbolos y no tienen por qué corresponder a la realidad. No se pueden realizar reclamaciones por cambios en los productos que ya se han entregado en base a la información, las imágenes y las descripciones recogidas en estas instrucciones. Nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos. Los cambios, equivocaciones y errores tipográficos no justifican ninguna reclamación por daños y perjuicios. La información recogida en estas instrucciones describe las propiedades del producto sin garantizarlas. No se asume ninguna responsabilidad por daños a la propiedad y lesiones causadas en particular por:

- incumplimiento de las instrucciones de uso y/o de las instrucciones de seguridad
- cambios no autorizados en el producto
- errores operativos
- carga con cables de terceros
- areas de mantenimiento descuidadas
- uso inapropiado de la cremallera, es decir, no conforme al uso previsto

## Eliminación

**Nota sobre la protección del medio ambiente:** lo siguiente se aplica desde la fecha de implementación de las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE en la legislación nacional: los dispositivos eléctricos y electrónicos, así como las baterías y acumuladores, no deben eliminarse con la basura doméstica. El consumidor está legalmente obligado a depositar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías al final de su vida útil en los puntos de recogida públicos habilitados a tal efecto o en los puntos de venta. La entrega es gratuita. Todos los dispositivos eléctricos y electrónicos introducidos en el mercado europeo deben estar marcados con este símbolo. El símbolo del cubo de basura tachado con barra indica que el dispositivo debe eliminarse debidamente al final de su vida útil. Desecha todos los materiales de embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Si el dispositivo y sus accesorios se han desechado, deposita estas instrucciones de uso en el cubo de reciclaje de papel. Reutilizando, reciclando o utilizando otras formas de reciclaje de dispositivos/baterías antiguos estás realizando una importante contribución, pues contienen metales valiosos y, por lo tanto, pueden reutilizarse. De esta manera contribuyes a la protección de nuestro medio ambiente.

## Puesta en marcha

**Antes de usar el producto por primera vez, lee detenidamente** estas instrucciones de uso junto con tu hijo. Retira todos los materiales de embalaje y verifica que el dispositivo y los accesorios no presenten daños. El producto se entrega descargado. Carga completamente el producto antes del primer uso. La carga no puede ser realizada por niños menores de 8 años.

## Proceso de carga

Conecta el cable de carga micro-USB tipo B suministrado al puerto micro-USB de la batería. Conecta el extremo libre del cable de carga micro-USB tipo B a un cargador USB adecuado (clase de protección II). Consulta las instrucciones de uso del cargador USB utilizado. Un LED de estado se ilumina en rojo de forma continua durante la carga. El LED de estado se apaga cuando la batería está completamente cargada. El proceso de carga se puede finalizar. No cargues tu cremallera LED mientras la estés usando en tu mochila, sino solo cuando esté desmontada. El tiempo de carga es de unas tres horas. La duración de la iluminación es de aproximadamente 11 horas después de una carga completa. El tiempo de iluminación real variará según el uso del producto y las condiciones ambientales. Las baterías tienen una vida útil limitada.

## Uso

Fija tu cremallera LED al bolsillo delantero de tu mochila ergobag utilizando el carro (2). Los dientes de la cremallera se entrelazan y conectan ambos productos. Asegúrate de que el cable de conexión no esté doblado ni dañado. Luego presiona el botón de encendido/apagado (1) en el exterior.



Elige un modo de funcionamiento pulsando el botón de encendido / apagado tantas veces como sea necesario. No utilices nunca la fuerza o fuerzas mayores al manipular el producto ni durante el montaje.

| Número de pulsaciones de los botones | Modo de funcionamiento                                       |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 1×                                   | los LED se iluminan de forma continua                        |
| 2×                                   | los LED parpadean a intervalos cortos                        |
| 3×                                   | los LED parpadean a intervalos más largos                    |
| 4×                                   | los LED se apagan (apagado automático al cabo de 15 minutos) |

## Especificaciones técnicas

| Designación de tipo   | Cremallera LED                                        |
|-----------------------|-------------------------------------------------------|
| Tipo de batería       | Acumulador de polímero de litio (no inter-cambiables) |
| Fuente de iluminación | LED (no inter-cambiables)                             |
| Capacidad             | 3,7 V / 800 mAh / 2775 Wh                             |
| Conexiones            | Micro-USB tipo B                                      |
| Dimensiones           | 19 cm × 15,5 cm                                       |
| Peso                  | 50 g                                                  |
| Impermeabilidad       | IPX4, protegido de la lluvia ligera                   |

## SK

### LED Zippie – návod na obsluhu

Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu a musí sa uschovať bezpečne. Obsahuje dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti, montáže a likvidácie. Pred použitím produktu sa oboznám so všetkými obslužnými a bezpečnostnými pokynmi. Produkt používaj výlučne na účel na to plánovaný. Tento produkt je plánovaný iba na súkromné použitie a nie na používanie v komerčnej oblasti. Nižšie uvedené bezpečnostné požiadavky sú splnené iba vtedy, keď sa prístroj používa riadne podľa tohto návodu na obsluhu. Tiež v dôsledku starnutia, opotrebenia a i. môže schopnosť svietenia postupne poľavovať. Pri postúpení produktu tretej osobe odovzdaj tiež všetky podklady.

### Opis prístroja

- a** Čelný panel
- b** Nabíjací kábel

### Obsah balenia

- Čelný panel s 19 LED-svetlami
- Micro-USB typ B (nabíjací kábel)
- Tento návod na obsluhu

Skontroluj kompletnosť rozsahu dodávky. Hore uvedené diely musia byť obsiahnuté v balení. Ak by si mal/a zistiť, že diely chýbajú, obráť sa na zákaznický servis.

### Vysvetlenie symbolov

 Všeobecné bezpečnostné pokyny a výstražné upozornenia

 Prístroj sa nesmie zlikvidovať s domovým odpadom

 Prečítaj si tento návod na obsluhu

### Bezpečnostné pokyny

 Pozor! Chyba pri dodržiavaní nižšie uvedených bezpečnostných upozornení a

pokynov môže spôsobiť vecné škody, zásah elektrickým prúdom, požiar; ťažké poranenia a/alebo nebezpečenstvo ohrozenia života. Všetok obalový materiál, ako aj malé diely, ktoré možno prehltnúť, drž mimo dosahu detí. Prístroj nie je žiadna hračka! Chráň produkt pred špinou. Produkt čisti iba s mierne navlhčenou handrou bez chlpkov a nepoužívaj agresívne čistiace prostriedky. Čistenie nesmú vykonávať deti. Produkt nikdy neponáraj do vody alebo iných tekutín. Nedovoľ, aby tekutiny vnikali do vnútra produktu. Dávaj pozor na to, aby si akumulátor nabíjal iba v suchom stave. Produkt v žiadnom prípade nerozoberaj. V dôsledku neodborných opráv môžu vzniknúť značné nebezpečenstvá pre používateľa. Nepozerať priamo do svetla. Nepoužívaj optické prístroje na pozeranie do svetelného lúča. Produkt neprevádzkuj v bezprostrednej blízkosti kúrenia alebo iných zdrojov tepla. Nepoužívaj svetlo počas nabíjania akumulátora. Produkt kontroluj pravidelne vzhľadom na poškodenia. LED diódy nie je možné vymieňať. Pri výpadku LED diódy alebo jej poškodení produkt nepoužívaj ďalej a vymeň celý produkt. Produkt nepoužívaj mimo jeho výkonnových hraníc uvedených v technických údajoch. Produkt nepoužívaj v oblastiach, v ktorých elektronické produkty nie s dovolené. Nepokúšaj sa produkt udržiavať alebo opravovať sám/sama. Akúkoľvek údržbársku prácu prenechaj kompetentnému odbornému personálu. Produkt slúži na zlepšenie viditeľnosti tvojho dieťaťa pri tme a/alebo zlých vizuálnych pomeroch. Osvetlenie nesplňa podmienky pre svetelnotechnické zariadenia, predpísané Nariadením o podmienkach prevádzky vozidiel v premávke na pozemných komunikáciách (StVZO) pre verejnú cestnú premávku.

### Bezpečnostné pokyny pri akumulátoroch

 Pozor! Na nabíjanie používaj iba vhodné nabíjačky alebo USB-prípojky. Chybné nabíjačky alebo USB-prípojky všeobecne viac nepoužívaj a neopravuj tieto samostatne. Produkt neprebíjaj ani hlbkovo nevybíjaj. Zabráň skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo vysokých výškach). Pri dlhšom skladovaní pravidelne dobýjaj (minimálne štvrtročne). Kábel pri nabíjaní polož tak, aby nepredstavoval nebezpečenstvo zakopnutia.

### Vylúčenie záruky

Informácie, údaje a pokyny uvedené v tomto návode boli v čase dania do tlače na najnovšom stave. Použité obrázky sú symbolické grafiky a nemusia zodpovedať realite. Z údajov, obrázkov a opisov v tomto návode nie je možné uplatniť žiadne nároky na zmenu už dodaných produktov. Technické zmeny si vyhradzuje. Zmeny, omyly a tlačové chyby neodôvodňujú žiaden nárok na náhradu škody. Údaje v tomto návode na obsluhu opisujú vlastnosti produktu bez toho, aby boli tieto príslúbené. Nepreberá sa žiadne ručenie za vecné škody a poranenia, ktoré vzniknú zvlášť v dôsledku:

- nerespektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných pokynov
- svojvoľných zmien na produkte
- chýb obsluhy
- nabíjania s cudzími káblami
- vynechaných úloh údržby

- zneužívajúceho používania Zippie, t.j. nezodpovedajúceho plánovanému využitiu

### Likvidácia

 Upozornenie k ochrane životného prostredia: Od časového okamihu presadenia európskej smernice 2012/19/ EÚ a 2006/66/ES do národného práva platí nasledovné: elektrické a elektronické prístroje, ako aj batérie a akumulátory sa nesmú likvidovať v domovom odpade. Spotrebiteľ je zo zákona povinný elektrické a elektronické prístroje, ako aj batérie na konci ich životnosti odovzdať späť na verejné zberné miesta, na tento účel zriadené alebo na predajné miesta. Odovzdanie je bezplatné. Všetky elektrické a elektronické prístroje, ktoré sa uvádzajú na európsky trh, musia sa označiť týmto symbolom. Symbol prečiarknutej nádoby na odpad s pruhom upozorňuje na to, že sa prístroj musí riadne zlikvidovať na konci svojej životnosti. Všetky obalové materiály odovzdaj na ekologickú likvidáciu. Ak by sa mal zlikvidovať prístroj aj s dielmi príslušenstva, tento návod na obsluhu odovzdaj na recykliáciu starého papiera. S opätovným zhodnotením, látkovým zhodnotením alebo inými formami zhodnotenia starých prístrojov / batérií vykonáš dôležitý príspevok, pretože sú obsiahnuté cenné kovy a tak sa môžu opätovne zhodnotiť. Tým prispieješ k ochrane nášho životného prostredia.

### Uvedenie do prevádzky

 Pred prvým použitím si prečítaj úplne návod na obsluhu spolu s tvojím dieťaťom. Odstráň všetky obalové materiály a skontroluj prístroj a príslušenstvo vzhľadom na poškodenia. Produkt sa dodáva nenabitý. Produkt pred prvým použitím úplne nabi. Nabíjanie nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov.

### Proces nabíjania

Dodaný nabíjací kábel typu B Mirco-USB pripojte na prípojku akumulátora Micro-USB. Voľný konektor Micro-USB typ B nabíjacieho kábla pripojte na vhodnú USB-nabíjačku (trieda ochrany II). Zohľadni k tomu návod na obsluhu použitej USB-nabíjačky. Stavová LED dióda počas nabíjania svieti priebežne červeno. Stavová LED dióda zhasne, keď je akumulátor plne nabitý. Proces nabíjania sa môže ukončiť. Tvoj LED-Zippie počas používania na školskej taške nenabíjaj, ale iba v demontovanom stave. Doba nabíjania činí cca tri hodiny. Doba svietenia po úplnom nabití činí cca 11 hodín. Skutočná doba svietenia sa mení podľa používania produktu a podmienok okolia. Akumulátory majú obmedzenú životnosť.

### Prevádzka

Upevni tvoj LED Zippie pomocou posúvača (2) na prednom vrecku tvojho školského batohu ergobag. Pritom zúbky zipsu siahajú do seba a spoj obidva produkty navzájom. Dávaj pozor na to, aby sa pripojovací kábel nezalomil alebo nepoškodil. Následne stlač tlačidlo Zap/Vyp (1) na vonkajšej strane. Zvoľ prevádzkový režim, v ktorom tlačidlo Zap/Vyp stlačíš zodpovedajúco často. Pri manipulácii s svojvoľným a pri montáži nikdy neaplikuj násilie alebo vysoké sily.

| Počet stlačení tlačidla | Prevádzkový režim                                                   |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| 1×                      | LED diódy svietia trvalo                                            |
| 2×                      | LED diódy blikajú v krátkych intervaloch                            |
| 3×                      | LED diódy blikajú v dlhších intervaloch                             |
| 4×                      | LED diódy sa vypnú (samočinné vypnutie sa uskutoční po 15 minútach) |

### Technické údaje

| Typové označenie        | LED Zippie                                   |
|-------------------------|----------------------------------------------|
| Typ akumulátora         | Lítium-polymérový akumulátor (nevymeniteľné) |
| Osvetľovací prostriedok | LED diódy (nevymeniteľné)                    |
| Kapacita                | 3,7 V / 800 mAh / 2775 Wh                    |
| Prípojky                | Micro-USB typ B                              |
| Rozmery                 | 19 cm × 15,5 cm                              |
| hmotnosť                | 50 g                                         |
| Vodotesnosť             | IPX4, chránené pred miernym dažďom           |

## CZ

### LED Zippie – Návod k obsluze

Návod k obsluze tvorí nedílnou součástí tohoto výrobku a musí být uložen na bezpečném místě. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, montáži a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte výhradně k určenému účelu. Tento výrobek je určen pouze k soukromému použití, nikoli ke komerčním účelům. Níže uvedené bezpečnostní požadavky jsou splněny jen v případě, že je výrobek správně používán v souladu s tímto návodem k použití. Svítivost se může postupně snižovat v důsledku stárnutí, opotřebení apod. Při předávání výrobku třetím stranám předejte rovněž veškeré dokumenty.

### Popis výrobku

- a** Přední panel
- b** Nabíjecí kabel

### Obsah balení

- Přední panel s 19 LED diodami
- Micro-USB typu B (nabíjecí kabel)
- Tento návod k použití

Zkontrolujte, zda je balení úplné. Výše uvedené díly se musí nacházet v balení. Pokud zjistíte, že některé díly chybějí, kontaktujte zákaznický servis.

### Vysvětlení symbolů

 Obecné bezpečnostní a výstražné pokyny

 Výrobek se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem

 Prečtčtě si tento návod k použití

### Bezpečnostní upozornění

 Pozor! Nedodržení níže uvedených bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek poškození majetku, úraz elektrickým proudem, požár; vážné zranění a/nebo ohrožení života.

Veškerý obalový materiál a malé části, které lze spolknout, uchovávejte mimo dosah dětí. Výrobek není hračka! Chraňte výrobek před znečištěním. Výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem, který neuvolňuje vlákna. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Výrobek nesmějí čistit děti. Nikdy neponořujte

výrobek do vody nebo jiných kapalin. Zabraňte průniku kapalin do vnitřku výrobku. Dbejte na to, abyste akumulátor nabíjeli pouze v případě, že je suchý. Výrobek v žádném případě nerozebírejte. Neodborné opravy mohou ohrozit uživatele. Nedívejte se přímo do světla. Nedívejte se do světelného paprsku optickými přístroji. Nepoužívejte výrobek v bezprostřední blízkosti topných těles ani jiných zdrojů tepla. V průběhu nabíjení akumulátoru nepoužívejte světlo. Pravidelně kontrolujte, zda není výrobek poškozen. LED diody nelze vyměnit. V případě poruchy nebo poškození LED diody přestaňte výrobek používat a celý výrobek vyměňte. Nepoužívejte výrobek mimo meze uvedené v technických údajích. Nepoužívejte výrobek na místech, na nichž je zakázáno používat elektronické výrobky. Nepokoušejte se provádět servis nebo opravu výrobku sami. Veškerou údržbu světle odpovědným kvalifikovaným pracovníkům. Výrobek je navržen tak, aby zlepšil viditelnost dítěte ve tmě a/nebo za snížené viditelnosti. Osvětlení neodpovídá předepsanému a schválenému typu světelných zařízení pro provoz na veřejných komunikacích podle StVZO (předpis o podmínkách provozu vozidel na veřejných komunikacích).

### Bezpečnostní pokyny pro akumulátory

 Pozor! K nabíjení používejte pouze vhodné nabíječky nebo porty USB. Zásadně nepoužívejte vadné nabíječky ani porty USB a neopravujte je sami. Výrobek nepřetěžujte ani nevybíjejte do úplného vybití. Výrobek neskladujte, nenabíjejte ani nepoužívejte při extrémních teplotách a extrémně nízkém tlaku vzduchu (např. ve vysokých nadmořských výškách). Při delším skladování výrobek pravidelně dobíjejte (alespoň jednou za čtvrt roku). Při nabíjení položte kabel tak, aby o něj nebylo možné klopýtnout.

### Vyloučení odpovědnosti

Informace, údaje a poznámky uvedené v tomto návodu byly aktuální v době tisku. Obrázky jsou uvedeny pouze pro informaci a nemusejí odpovídat skutečnosti. Na základě informací, obrázků a popisů v této příručce nelze vznášet nároky na změny již dodaných výrobků. Vyhradujeme si právo technické změny. Ze změn, onylů a tiskových chyb nelze vyvozovat nárok na náhradu škody. Informace v této příručce popisují vlastnosti výrobku, které však nejsou zaručeny. Výrobce nenese odpovědnost za vecné škody a úrazy vzniklé zejména v důsledku:

- nedodržení návodu k obsluze a/ nebo bezpečnostních pokynů
- neschválené úpravy výrobku
- chybné ovládání
- nabíjení cizími kabely
- zanedbaná údržba
- nesprávné použití Zippie, tj. použití, které není v souladu s jejich určením

### Likvidace

je ze zákona povinen odevzdat elektrická a elektronická zařízení a baterie po skončení jejich životnosti na veřejných sběrných místech zřízených k tomuto účelu nebo na prodejních místech. Předání k likvidaci není zaplatněno. Všechny elektrické a elektronické přístroje uváděné na evropský trh musí být označeny tímto symbolem. Symbol přeškrtnuté popelnice s pruhem označuje, že výrobek musí být po skončení životnosti řádně zlikvidován. Zlikvidujte všechny obalové materiály ekologicky šetrným způsobem. Pokud jste výrobek a jeho příslušenství předali k likvidaci, odevzdejte tento návod k obsluze ve sběrném dvoře. Recyklace, opětovné využití materiálů a jiné formy zpětného odběru starých spotřebičů / baterií významným způsobem přispívají k tomu, že mohou být znovu využity cenné kovy, které obsahují. Přispíváte tak k ochraně našeho životního prostředí.

### Uvedení do provozu

 Před prvním použitím si spolu s dítětem pozorně přečtěte celý tento návod k obsluze. Odstraňte všechny obalové materiály a zkontrolujte, zda výrobek a příslušenství nejsou poškozeny. Výrobek se dodává v nenabitém stavu. Před prvním použitím výrobek nabijte na plnou kapacitu. Nabíjení nesmějí provádět děti mladší 8 let.

### Nabíjení

Připojte dodaný nabíjecí kabel micro-USB typu B k portu micro-USB akumulátoru. Připojte volnou zástrčku nabíjecího kabelu micro-USB typu B k vhodné nabíječce USB (třída ochrany II). Viz návod k obsluze příslušné nabíječky USB. V průběhu nabíjení svítí stavová LED dioda nepřerušovaným červeným světlem. Jakmile je akumulátor zcela nabitý, stavová kontrolka zhasne. Nabíjení lze ukončit. Nenabíjejte LED Zippie, jsou-li připevněny na školní tašce. Nejprve je odpojte. Nabíjení trvá přibližně tři hodiny. Po úplném nabití dosahuje doba svícení přibližně 11 hodin. Skutečná doba svícení se liší v závislosti na použití výrobku a okolních podmínkách. Akumulátory mají omezenou životnost.

### Použití

Připevněte LED Zippie k přední kapse školní tašky ergobag pomocí jezdce (2). Přitom zipy zapadnou do sebe a spojí oba výrobky. Ujistěte se, že připojovací kabel není ohnutý ani poškozený. Poté stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí (1) na vnější straně. Zvolte provozní režim, v němž budete nejčastěji tisknout tlačítko pro zapnutí/vypnutí. Při manipulaci s výrobkem a při jeho montáži nikdy nepoužívejte nadměrnou sílu ani násilí.

| Počet stisků tlačítka | Provozní režim                                            |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------|
| 1×                    | LED diody svítí nepřetržitě                               |
| 2×                    | LED diody blikají v krátkých intervalech                  |
| 3×                    | LED blikají v delších intervalech                         |
| 4×                    | vypnutí LED diod (vypínají se automaticky po 15 minutách) |

### Technické údaje

| Typové označení | LED Zippie                                    |
|-----------------|-----------------------------------------------|
| Typ akumulátoru | Lithium-polymerový akumulátor (nevyměnitelné) |
| Světelný zdroj  | LED diody (nevyměnitelné)                     |
| Kapacita        | 3,7 V / 800 mAh / 2,775Wh                     |
| Připojení       | Micro-USB typu B                              |
| Rozměry         | 19 cm × 15,5 cm                               |
| hmotnos         | 50 g                                          |
| Vodotěsnost     | IPX4, ochrana před lehkým deštěm              |

**ergobag**

ergobag is a brand of FOND OF – FOND OF GmbH – Management: Dr. Carsten Winkler – Vitalisstraße 67, 50827 Cologne – Phone: 0221/95673230 – E-mail: info@ergobag.de – Tax number: 217 / 5729 / 0866, VAT ID: DE271542404, HRB: 68944 District Court of Cologne